



Marlena Braester née à Jassy, Roumanie. Immigrée en Israël 1980. Doctorat en linguistique, 1991, Université de Paris VIII. Présidente de L'Association des Ecrivains Israéliens de Langue Française. Membre du Comité Directeur du Centre de Recherches sur la Poésie Francophone Contemporaine de l'Université de Haïfa (CRPFC). Dirige l'Atelier de traduction de la poésie dans le cadre du CRPFC. Membre du comité de rédaction de la revue Continuum - Revue de l'Union des Ecrivains Israéliens de Langue Française et de la revue Poésie et art - revue du Centre de Recherche sur la Poésie Francophone. Traductrice de Benjamin Fondane et d'Amos Oz. Prix Ilarie Voronca en 2001 pour le volume "Oublier en avant" (Rodez, France). Chevalier dans l'ordre des Palmes Académiques, 2003, pour services rendus à la culture française.

Livres:

La Voix, Elle, poèmes, Paris, Ed. Caractères, 1993.
Absents, poèmes, Paris, Ed. Caractères, 1996.
Oublier en avant, poèmes, Ed. Jacques Brémond, 2002: Prix Ilarie Voronca (Rodez, France, 2001)
La lumière et ses ombres, poèmes, à paraître.
Uitarea dinainte (traduction en roumain de *Oublier en avant*), à paraître à Bucarest en 2006.
Antes Olvidar (traduction en espagnol de *Oublier en avant*), à paraître à Madrid en 2006.
Lichkoah et ma ché'ykré (לישקוה את מה שיקרה) (traduction en hébreu de *Oublier en avant*), à paraître à Tel Aviv en 2006.

Traductions:

Catherine Durandin, *O moarte romaneasca*, (Une mort roumaine, Paris, Ed. Guy Epaud, 1988) roman, Galatzi, Ed. Porto-Franco, 1993.
Amos Oz, *Sa nu pronunti: noapte*, (traduit de l'hébreu: אל תגיד לי לילה) Bucaresti, Ed. Univers, 1997

Amos Oz, *Cutie neagra*, traduit de l'hébreu קופסה שחורה
Bucuresti, Ed. Univers, 2002.